

ПЕТР ВЯЗЕМСКИЙ

О ПЕРЕВОДЕ

Петр Вяземский

О переводе

«Public Domain»

1824

Вяземский П. А.

О переводе / П. А. Вяземский — «Public Domain», 1824

«Мало ли чего у нас на русском языке нет? Не более свободы, чем свобод, а для изъяснения мыслей несамодержавных слово свободы во множественном необходимо. Свобода – отвлеченное выражение; свободы – действие, плод, последствие...»

Содержание

Вяземский-переводчик. Принципы перевода	5
Конец ознакомительного фрагмента.	6

Петр Вяземский О переводе

Вяземский-переводчик. Принципы перевода

Мало ли чего у нас на русском языке нет? Не более *свободы*, чем *свобод*, а для изъяснения мыслей несамодержавных слово *свободы* во множественном необходимо. *Свобода* – отвлеченное выражение; *свободы* – действие, плод, последствие. *Инде* – слово русское и не низкое, и гораздо лучше употребить его, чем сказать: *в других землях, в иных странах*,

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.